

cecotec

POWER ESPRESSO TOUCH COLDBREW LATTE

Напівавтоматична кавоварка з системою Coldbrew



Посібник користувача

ЗМІСТ

1. Елементи та компоненти

2. Перед першим використанням
3. Експлуатація
4. Очищення та обслуговування
5. Усунення несправностей
6. Утилізація старого електричного й електронного обладнання
7. Авторське право
8. Спрощена декларація відповідності ЄС

ПРИМІТКА

A01_EU01_108986_Power Espresso Touch ColdBrew Latte

UA• Наведені в цьому посібнику позначення є універсальними та застосовуються до всіх модифікацій цього пристрою.

ІНСТРУКЦІЇ З ПРАВИЛ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ


Перед використанням пристрою уважно прочитайте ці інструкції. Збережіть цей посібник для подальшого використання або передачі новим користувачам.

– Під час використання пристрою необхідно суворо дотримуватися всіх інструкцій з безпеки.

– Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям заборонено гратися з пристроєм. Очищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років або якщо вони не перебувають під наглядом дорослих. Зберігайте пристрій і його кабель живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.

– Регулярно перевіряйте кабель живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо кабель живлення пошкоджено, його заміну має

виконувати офіційний сервісний центр Secotec або інший кваліфікований фахівець, щоб уникнути небезпеки.

-  Цей символ означає: «Обережно, гаряча поверхня.» Доступні для дотику поверхні можуть нагріватися під час використання.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання. Він не призначений для використання в барах, ресторанах, фермерських господарствах, готелях, мотелях та офісах.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** під час роботи пристрою не відкривайте отвір для заповнення резервуара.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** вживайте заходів, щоб уникнути потрапляння рідини на кабель живлення.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** неправильне або неналежне використання може становити небезпеку для користувача та призвести до пошкодження приладу. Використовуйте прилад виключно для цілей, описаних у цій інструкції. Після використання поверхня нагрівального елемента залишається гарячою.
- Переконайтеся, що напруга в електромережі відповідає значенню, зазначеному на заводській табличці пристрою, а розетка має заземлення.
- Не занурюйте кабель живлення, вилку або будь-які інші незнімні частини пристрою у воду чи іншу рідину та не допускайте потрапляння води на електричні з'єднання. Перед підключенням вилки до розетки або ввімкненням пристрою переконайтеся, що ваші руки сухі.
- Не перекручуйте, не згинайте, не тягніть і не пошкоджуйте кабель живлення. Бережіть його від гострих країв і джерел тепла. Не допускайте контакту кабелю з гарячими поверхнями. Не дозволяйте кабелю звисати з краю столу чи робочої поверхні.
- Вимикайте пристрій і від'єднуйте його від електромережі, якщо він не використовується, а також перед очищенням. Від'єднуючи пристрій від розетки, тягніть за вилку, а не за кабель.
- Встановлюйте пристрій на суху, стійку, рівну та термостійку поверхню.

– Не використовуйте пристрій:

- На або поблизу газової чи електричної плити, у розігрітій духовці або поруч із відкритим полум'ям;
- На м'яких поверхнях (наприклад, килимах) або в місцях, де він може перекинутися під час роботи;
- На відкритому повітрі або в місцях із підвищеною вологістю.

– Не мийте пристрій у посудомийній машині.

– Під час роботи забезпечте мінімальну безпечну відстань 20 см з боків і 30 см над пристроєм.

– Не встановлюйте пристрій під навісними кухонними шафами або меблями, оскільки пара, що виділяється під час роботи, може їх пошкодити.

– Не переповнюйте фільтр.

– Не використовуйте пристрій без води.

– Ніколи не використовуйте пристрій, якщо під носиком для подачі кави та трубкою для подачі молока не встановлено відповідну ємність.

– Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм. Якщо пристрій використовується дітьми або поблизу дітей, необхідний постійний нагляд дорослих.

1. ЕЛЕМЕНТИ ТА КОМПОНЕНТИ

Мал. 1

1. Кришка резервуара для води
2. Резервуар для води
3. Регулятор кількості молочної піни
4. Панель керування
5. Верхня панель

6. Підставка для чашки
7. Поворотна трубка подачі молока
8. Піддон для крапель
9. Фільтр для однієї порції кави
10. Фільтр для подвійної порції кави
11. Портафільтр
12. Ручка портафільтра
13. Мірна ложка-темпер

Примітка:

Ілюстрації в цьому посібнику є схематичними та можуть дещо відрізнятися від фактичного вигляду виробу.

2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

– Цей пристрій постачається в упаковці, призначеній для його захисту під час транспортування. Дістаньте пристрій із коробки та видаліть усі пакувальні матеріали. Збережіть оригінальну коробку та пакувальні матеріали в безпечному місці, щоб захистити пристрій у разі транспортування в майбутньому. Якщо ви бажаєте утилізувати оригінальну упаковку, переконайтеся, що всі її компоненти передані на належну переробку.

– Переконайтеся, що всі деталі та комплектуючі наявні й не мають пошкоджень. Якщо будь-який елемент відсутній або пошкоджений, негайно зверніться до офіційного сервісного центру Secotec.

Комплектація

- Кавомашина
- Однопорційний фільтр із нержавіючої сталі
- Двопорційний фільтр із нержавіючої сталі

– Інструкція з експлуатації

– Не видаляйте серійний номер виробу, щоб у разі звернення до сервісного центру можна було забезпечити належну ідентифікацію пристрою.

3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Порада: Перед кожним використанням або після наповнення резервуара для води видаліть повітря із системи, щоб забезпечити її належну роботу та запобігти утворенню бризок під час приготування кави.

1. Наповніть резервуар для води та увімкніть кавомашину.
2. Натисніть кнопку Carruccino.
3. Дочекайтеся, поки вода почне надходити з контейнера для молока. Це необхідно для видалення повітря із системи. Наповніть контейнер для молока водою.
4. Ще раз натисніть кнопку Carruccino, щоб зупинити процес.
5. Натисніть кнопку приготування кави, щоб розпочати приготування напою.

Панель керування

Мал. 2

1. Кнопка живлення
2. Кнопка Cold Espresso
3. Кнопка Espresso
4. Кнопка Double Espresso
5. Кнопка Long
6. Кнопка Americano
7. Кнопка Carruccino
8. Кнопка Latte

9. Кнопка Frothed Milk

10. Кнопка Cleaning

Підготовка до роботи

1. Переконайтеся, що кавомашину вимкнено та від'єднано від електромережі.
2. Візьміться за ручку резервуара для води та підніміть його вгору.
3. Наповніть резервуар свіжою холодною водою. Не перевищуйте позначку MAX.
4. Налийте молоко в контейнер для молока. Рівень молока не повинен перевищувати позначку MAX.

Заповнення резервуара для води

- Наповніть резервуар водою. Ви можете налити воду безпосередньо в резервуар за допомогою склянки або зняти його з кавомашини та наповнити під краном.

Примітка: Якщо ви знімали резервуар із кавомашини для наповнення водою, після встановлення переконайтеся, що він розташований правильно.

– Наповніть резервуар необхідною кількістю води, не перевищуючи позначку MAX. Для приготування кави використовуйте лише холодну воду.

– Закрийте кришку резервуара для води та встановіть його в кавомашину. Переконайтеся, що резервуар встановлено правильно.

Наповнення контейнера для молока

– Якщо ви готуєте капучино або лате, зніміть контейнер для молока з кавомашини, відкрийте кришку та налейте необхідну кількість холодного молока. Рівень молока не повинен перевищувати позначку MAX.

– Встановіть контейнер для молока назад у кавомашину та переконайтеся, що його встановлено правильно.

Примітка: Для найкращого результату використовуйте охолоджене незбиране молоко.

1. Вставте фільтр у портафільтр і, використовуючи мірну ложку з комплекту, наповніть його меленою кавою для еспресо. (Мал. 3)

Примітка: Сила ущільнення меленої кави у фільтрі так само важлива, як сорт кави та ступінь її помелу для отримання якісного еспресо. Тому завжди переконайтеся, що фільтр чистий і не містить залишків кави.

- Якщо помел занадто дрібний, відбудеться надмірна екстракція, через що кава матиме більш виражену гіркоту.
- Якщо помел занадто грубий, вода проходитиме через каву надто швидко, унаслідок чого на поверхні еспресо утвориться недостатньо крема.
- Якщо кави недостатньо, додайте ще меленої кави до фільтра.
- Ущільніть мелену каву темпером.
- Видаліть залишки кави з краю фільтра, щоб забезпечити правильне встановлення портафільтра в заварювальну групу та запобігти протіканню.
- Правильне трамбування є одним із ключових етапів приготування еспресо.
- Якщо кава утрамбована занадто щільно, еспресо буде витікати повільно, а крема буде більш насиченою.
- Якщо кава утрамбована недостатньо щільно, еспресо буде витікати швидше, а крема буде меншою.

2. Встановіть портафільтр у заварювальну групу, повернувши ручку спочатку вліво, а потім вправо до повної фіксації. Відпустіть ручку, портафільтр має бути надійно зафіксований, а його ручка повинна бути повернута приблизно на 90° уперед. (Мал. 4)

3. Якщо ви використовуєте високу чашку для приготування лате, зніміть підставку для чашки.

Примітка: Під час приготування капучино або лате переконайтеся, що важіль трубки подачі молочної піни відрегульовано так, щоб її кінець знаходився всередині чашки.

4. Після підключення кавомашини до електромережі натисніть кнопку



увімкнення/вимкнення. Усі індикатори перестануть блимати та світлитимуться безперервно. Це означає, що кавомашина нагрілася й готова до роботи.

5. Холодний еспресо (фільтр для однієї порції): покладіть кубики льоду в

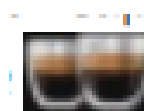


резервуар для води, потім натисніть кнопку Cold Espresso для приготування холодного еспресо. Об'єм напою становить приблизно 60 мл ($\pm 30\%$).

Порада: Для найкращого результату використовуйте охолоджену воду.



6. Одинарний гарячий еспресо: натисніть кнопку . Індикатор почне блимати, що означає нагрівання кавомашини. Коли індикатор перестане блимати й світлитиметься безперервно, пристрій буде готовий до приготування кави. Об'єм напою становить приблизно 50 мл ($\pm 30\%$).



7. Подвійний гарячий еспресо: натисніть кнопку . Індикатор почне блимати, що означає нагрівання кавомашини. Коли індикатор перестане блимати й світлитиметься безперервно, пристрій буде готовий до приготування кави. Об'єм напою становить приблизно 80 мл ($\pm 30\%$).


Поради: Ідеальний еспресо має темний карамельний колір із червонуватими відблисками.

1. Після приготування гарячого еспресо дайте кавомашині повністю охолонути, перш ніж готувати холодний еспресо.


2. Натисніть і утримуйте кнопку Cold Espresso протягом 3 секунд, щоб випустити гарячу воду та охолодити пристрій. Через деякий час знову

натисніть кнопку, щоб зупинити процес. Після цього кавомашина буде готова до подальшого використання.



8. Американо (фільтр для однієї порції): натисніть кнопку . Індикатор почне блимати, що означає нагрівання кавомашини. Коли індикатор перестане блимати й світлитиметься безперервно, пристрій буде готовий до приготування кави. Об'єм напою становить приблизно 120 мл ($\pm 30\%$).




9. Лонг (фільтр для двох порцій): натисніть кнопку . Індикатор почне блимати, що означає нагрівання кавомашини. Коли індикатор перестане блимати й світлитиметься безперервно, пристрій буде готовий до приготування кави. Кавомашина автоматично припинить подачу напою приблизно через 90 секунд (об'єм приблизно 300–400 мл).

Примітка: Якщо потрібно приготувати менший об'єм кави, натисніть кнопку вибраного режиму ще раз під час приготування, щоб зупинити подачу, коли буде досягнуто бажаного об'єму.


10. Капучино (фільтр для однієї порції): перед приготуванням капучино відрегулюйте бажану кількість молочної піни, пересуваючи поворотний регулятор на кришці контейнера ліворуч для більшої кількості піни або



праворуч для меншої. Натисніть кнопку Cappuccino , щоб приготувати одну порцію капучино. Кавомашина почне готувати капучино відповідно до вибраних налаштувань. Загальний об'єм напою становить приблизно 120 мл ($\pm 30\%$): спочатку подається спінене молоко (приблизно 80 мл), а потім порція еспресо (приблизно 40 мл) безпосередньо в чашку. За один цикл можна приготувати лише одну чашку.


Примітка: Кількість молочної піни можна регулювати під час приготування напою.

11. Лате (фільтр для однієї порції): перед приготуванням лате відрегулюйте бажану кількість молочної піни, пересуваючи поворотний регулятор на кришці контейнера ліворуч для більшої кількості піни або праворуч для

меншої. Натисніть кнопку Latte  , щоб приготувати одну порцію лате. Кавомашина почне готувати лате відповідно до вибраних налаштувань. Загальний об'єм напою становить приблизно 160 мл ($\pm 30\%$). Спочатку подається молоко (приблизно 120 мл), а потім порція еспресо (приблизно 40 мл) безпосередньо в чашку. За один цикл можна приготувати лише одну чашку.

Примітка: Кількість молочної піни можна регулювати під час приготування напою.

12. Спінене молоко: кавомашину також можна використовувати лише для

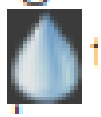
приготування молочної піни. Натисніть кнопку  , щоб додати більше піни до напою або приготувати молочну піну для інших напоїв, таких як гарячий шоколад, чай лате чи подібні. Процес автоматично завершиться приблизно через 25 секунд. Після приготування напоїв на основі молока контейнер із молоком можна зберігати в холодильнику або вилити залишки молока.

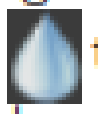
4. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищення контейнера для молока та трубки подачі молочної піни

Хоча контейнер із залишками молока можна зберігати в холодильнику, рекомендується регулярно очищати як контейнер, так і трубку подачі молочної піни, щоб запобігти засміченню та накопиченню залишків молока. Для очищення контейнера виконайте такі дії:

1. Зніміть контейнер для молока з кавомашини.
2. Зніміть кришку контейнера.
3. Вилийте залишки молока. Ретельно вимийте контейнер і його кришку теплою мильною водою. Промийте деталі чистою водою та добре висушіть їх. Не використовуйте абразивні засоби для чищення або жорсткі губки, оскільки вони можуть подряпати поверхню.
4. Поставте велику порожню чашку під трубку подачі молочної піни.



5. Натисніть кнопку  . Кавомашина почне подавати пару через трубку подачі молочної піни. Дайте їй попрацювати кілька секунд, доки в чашці більше не залишатиметься слідів молока. Після завершення ще раз натисніть кнопку Cleaning, щоб зупинити процес.

6. Вилийте залишки води з контейнера для молока та встановіть його назад у кавомашину.

Очищення заварювальної групи, портафільтра та фільтрів

1. Повністю вимкніть кавомашину, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення, а потім від'єднайте вилку від електромережі.
2. Дочекайтеся, поки гарячі металеві частини кавомашини охолонуть.
3. Зніміть портафільтр і видаліть використану мелену каву або кавову таблетку. Вимийте портафільтр і фільтр теплою мильною водою, після чого промийте чистою водою. Не мийте портафільтр і фільтри в посудомийній машині.
4. Очистіть нижню частину заварювальної групи вологою тканиною або паперовим рушником, щоб видалити залишки меленої кави.
5. Встановіть портафільтр (без фільтра) назад у заварювальну групу.
6. Поставте велику порожню чашку під портафільтр.
7. Увімкніть кавомашину, натисніть кнопку Espresso та дайте пристрою пропустити воду через систему, доки процес не завершиться автоматично.

Очищення резервуара для води

Злийте залишки води в раковину, знявши резервуар і спустоште його. Рекомендується спустошувати резервуар після кожного використання. Вимийте резервуар теплою мильною водою, ретельно промийте та висушіть.

Примітка: Резервуар для води не можна мити в посудомийній машині.

Очищення зовнішніх поверхонь пристрою

– Протирайте корпус м'якою вологою тканиною. Не використовуйте абразивні засоби для чищення або жорсткі губки, оскільки вони можуть подрпати поверхню.

– Не залишайте портафільтр встановленим у заварювальній групі на тривалий час під час зберігання. Це може негативно вплинути на ущільнювач між заварювальною групою та портафільтром.

– Не занурюйте пристрій у воду.

Видалення накипу / Очищення

Якщо одночасно блимають індикатори кнопок Espresso та Americano, це означає, що кавомашину потрібно очистити від накипу.

Регулярно виконуйте видалення накипу, приблизно раз на 4 тижні. Це забезпечує стабільну якість кави, зменшує енергоспоживання та подовжує термін служби пристрою.

Після 300 циклів приготування індикатори кнопок Espresso та Americano почнуть одночасно блимати, а також пролунає 5 звукових сигналів.

– Кавомашина веде облік загальної кількості циклів приготування кави.

– Кожен цикл приготування збільшує цей лічильник.

Після досягнення 300 циклів

1. Після кожного циклу приготування кавомашина автоматично нагадуватиме про необхідність видалення накипу.

2. Нагадування складається з:

- Одночасного 5-разового миготіння індикаторів кнопок Espresso та Americano;

- 5 звукових сигналів.

3. Після завершення цієї послідовності (5 миготінь / 5 звукових сигналів):

- Кавомашина переходить у режим очікування;

- За потреби можна розпочати новий цикл приготування кави.

- Нагадування (миготіння індикаторів і звукові сигнали) повторюватиметься після кожного циклу приготування, доки користувач не виконає процедуру видалення накипу.
- Лише після завершення цієї процедури лічильник циклів буде автоматично скинуто, а нагадування зникне.

Процес видалення накипу

1. Наповніть резервуар водою та засобом для видалення накипу для кавомашин до позначки MAX, дотримуючись рекомендацій виробника засобу.
2. Встановіть у кавомашину портафільтр із фільтром, не додаючи мелену каву.
3. Поставте під заварювальну групу та парову трубку ємність об'ємом не менше 1 літра. За потреби зніміть піддон для крапель.
4. Підключіть кавомашину до електромережі та увімкніть її.

Етап 1. Видалення накипу

1. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки Espresso та Americano протягом 5 секунд. Індикатор кнопки Espresso почне блимати, а індикатор кнопки Americano світитиметься безперервно.
2. Спочатку розчин для видалення накипу проходитиме через заварювальну групу приблизно 2 хвилини.
3. Потім залишок розчину пройде через парову трубку. Це займе ще кілька хвилин.
4. Після завершення процесу індикатор Espresso почне блимати, а індикатор Americano світитиметься безперервно. Це означає, що перший етап видалення накипу завершено.
5. Спустоште ємність, у яку збирався розчин, і встановіть її назад.

Етап 2. Промивання

1. Тепер необхідно промити кавомашину чистою водою, щоб повністю видалити залишки засобу для видалення накипу. Промийте резервуар для води та наповніть його чистою водою.
2. Під час промивання індикатор кнопки Americano блиматиме, а індикатор кнопки Espresso світлитиметься безперервно.
3. Через кілька хвилин залишки води буде пропущено через парову трубку. Це займе ще кілька хвилин.
4. Процес видалення накипу буде завершено після того, як уся вода пройде через систему. Пролунає звуковий сигнал, а на дисплеї засвітяться всі індикатори.
5. Вимкніть кавомашину та спустоште ємність, у яку збиралася вода.
6. Промийте портафільтр під проточною водою. Перед повторним використанням переконайтеся, що всі частини пристрою повністю висушили.

Зберігання

Якщо кавомашина не використовуватиметься протягом тривалого часу, від'єднайте її від електромережі. За потреби очистіть пристрій і дайте йому повністю висохнути. Зберігайте кавомашину та всі аксесуари в сухому, чистому місці, захищеному від прямого сонячного проміння, недоступному для дітей і домашніх тварин.

5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

| Проблема | Можлива причина | Можливе рішення |
|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| Кава не подається через портафільтр. | У резервуарі немає води. | Наповніть резервуар водою. |
| | Кава занадто дрібного помелу. | Використовуйте каву грубшого помелу. |
| | У фільтрі занадто багато кави. | Зменште кількість кави у фільтрі. |
| | Кавомашину не | Підключіть вилку до |

| | | |
|---|---|--|
| | ввімкнено або не підключено до електромережі. | розетки та увімкніть кавомашину. |
| | Каву утрамбовано надто щільно. | Засипте каву повторно та не ущільнюйте її надто сильно. |
| Рідина витікає зверху портафільтра. | Портафільтр не зафіксовано належним чином. | Поверніть портафільтр до повної фіксації. |
| | На ущільнювачі є залишки кави. | Видаліть залишки кави. |
| | У фільтрі занадто багато кави. | Зменште кількість кави у фільтрі. |
| Молоко не спінюється або не подається через трубку подачі молока. | Недостатньо пари. | Наповніть резервуар водою. |
| | Молоко недостатньо холодне. | Використовуйте холодне молоко. |
| | Засмічена трубка подачі молочної піни. | Очистіть трубку подачі молочної піни. |
| Кава проходить через фільтр надто швидко. | Кава занадто грубого помелу. | Використовуйте каву дрібнішого помелу. |
| | У фільтрі недостатньо кави. | Додайте більше кави до фільтра та злегка ущільніть її темпером. |
| Кава занадто водяниста. | Для подвійного еспресо використовується малий фільтр. | Використовуйте великий фільтр для приготування подвійного еспресо. |
| | Кава занадто грубого помелу. | Використовуйте каву дрібнішого помелу. |

6. УТИЛІЗАЦІЯ ВІДПРАЦЬОВАНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ



Цей символ означає, що відповідно до чинних нормативних вимог виріб та/або його елементи живлення не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Після завершення строку служби виробу необхідно вийняти батареї або акумулятори та здати їх до спеціально призначеного пункту збору, визначеного місцевими органами влади.

Для отримання детальної інформації щодо правильної утилізації електричного та електронного обладнання та/або відповідних батарей чи акумуляторів зверніться до місцевих органів влади.

Дотримання цих рекомендацій сприяє захисту навколишнього середовища.

Інформацію про національні системи переробки пакування та відповідне маркування можна знайти на нашому вебсайті.

7. АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Майнові права інтелектуальної власності на тексти цього посібника належать SECOTEC INNOVACIONES, S.L. Усі права захищені. Жодна частина цієї публікації не може бути відтворена, збережена в системі зберігання даних, передана або розповсюджена в будь-якій формі чи будь-яким способом (електронним, механічним, шляхом фотокопіювання, запису чи іншим способом) без попереднього дозволу SECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС



Cecotec Innovaciones заявляє, що цей виріб відповідає основним вимогам та іншим застосовним положенням нормативних актів Європейського Союзу. Цей виріб спроектовано, виготовлено та протестовано відповідно до вимог чинних стандартів безпеки та якості. Повний текст Декларації відповідності ЄС доступний за адресою: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



POWER ESPRESSO TOUCH COLDBREW LATTE

Полуавтоматическая кофеварка с системой Coldbrew



Руководство пользователя

СОДЕРЖАНИЕ

1. Элементы и компоненты

2. Перед первым использованием
3. Эксплуатация
4. Очистка и обслуживание
5. Устранение неисправностей
6. Утилизация старого электрического и электронного оборудования
7. Авторское право
8. Упрощённая декларация соответствия ЕС

ПРИМЕЧАНИЕ

A01_EU01_108986_Power Espresso Touch ColdBrew Latte

RU• Обозначения, приведенные в данном руководстве, являются универсальными и применимы ко всем модификациям данного устройства.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочтите настоящие инструкции. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования или передачи новым пользователям.

- При использовании устройства необходимо строго соблюдать все инструкции по безопасности.
- Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и осознают связанные с этим риски. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет или если они не находятся под присмотром взрослых. Храните устройство и его шнур питания в недоступном для детей в возрасте до 8 лет месте.
- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие видимых повреждений. Если шнур питания поврежден, его замену должен выполнять

официальный сервисный центр Secotec или другой квалифицированный специалист, чтобы избежать опасности.



- Этот символ означает: «Осторожно, горячая поверхность». Поверхности, к которым можно прикоснуться, могут нагреваться во время использования.
- Данное устройство предназначено исключительно для бытового использования. Оно не предназначено для использования в барах, ресторанах, фермерских хозяйствах, гостиницах, мотелях и офисах.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во время работы устройства не открывайте отверстие для наполнения резервуара.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: принимайте меры, чтобы избежать попадания жидкости на шнур питания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: неправильное или ненадлежащее использование может представлять опасность для пользователя и привести к повреждению прибора. Используйте прибор исключительно для целей, описанных в данной инструкции. После использования поверхность нагревательного элемента остаётся горячей.
- Убедитесь, что напряжение в электросети соответствует значению, указанному на заводской табличке устройства, а розетка имеет заземление.
- Не погружайте шнур питания, вилку или любые другие несъемные части устройства в воду или другую жидкость и не допускайте попадания воды на электрические соединения. Перед подключением вилки к розетке или включением устройства убедитесь, что ваши руки сухие.
- Не перекручивайте, не сгибайте, не тяните и не повреждайте шнур питания. Берегите его от острых краев и источников тепла. Не допускайте контакта шнура с горячими поверхностями. Не позволяйте шнуру свисать с края стола или рабочей поверхности.
- Выключайте устройство и отсоединяйте его от электросети, если оно не используется, а также перед очисткой. Отсоединяя устройство от розетки, тяните за вилку, а не за кабель.

- Устанавливайте устройство на сухую, устойчивую, ровную и термостойкую поверхность.
- Не используйте устройство:
 - На газовой или электрической плите, или рядом с ней, в разогретой духовке или рядом с открытым пламенем;
 - На мягких поверхностях (например, коврах) или в местах, где он может опрокинуться во время работы;
 - На открытом воздухе или в местах с повышенной влажностью.
- Не мойте устройство в посудомоечной машине.
- Во время работы обеспечьте минимальное безопасное расстояние 20 см по бокам и 30 см над устройством.
- Не устанавливайте устройство под навесными кухонными шкафами или мебелью, так как пар, выделяющийся во время работы, может их повредить.
- Не переполняйте фильтр.
- Не используйте устройство без воды.
- Никогда не используйте устройство, если под носиком для подачи кофе и трубкой для подачи молока не установлена соответствующая емкость.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Если устройство используется детьми или находится вблизи детей, необходим постоянный присмотр взрослых.

1. ЭЛЕМЕНТЫ И КОМПОНЕНТЫ

Рис. 1

1. Крышка резервуара для воды
2. Резервуар для воды
3. Регулятор количества молочной пены
4. Панель управления

5. Верхняя панель
6. Подставка для чашки
7. Поворотная трубка подачи молока
8. Поддон для капель
9. Фильтр для одной порции кофе
10. Фильтр для двойной порции кофе
11. Портафильтр
12. Ручка портафильтра
13. Мерная ложка-темпер

Примечание:

Иллюстрации в данном руководстве являются схематическими и могут несколько отличаться от фактического вида изделия.

2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

– Это устройство поставляется в упаковке, предназначенной для его защиты во время транспортировки. Извлеките устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы. Сохраните оригинальную коробку и упаковочные материалы в безопасном месте, чтобы защитить устройство при возможной транспортировке в будущем. Если вы хотите утилизировать оригинальную упаковку, убедитесь, что все её компоненты переданы на надлежащую переработку.

– Убедитесь, что все детали и комплектующие имеются в наличии и не имеют повреждений. Если какой-либо элемент отсутствует или повреждён, немедленно обратитесь в официальный сервисный центр Cecotec.

Комплектация

- Кофемашина
- Однопорционный фильтр из нержавеющей стали
- Двухпорционный фильтр из нержавеющей стали
- Инструкция по эксплуатации

– Не удаляйте серийный номер изделия, чтобы в случае обращения в сервисный центр можно было обеспечить надлежащую идентификацию устройства.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Совет: Перед каждым использованием или после наполнения резервуара для воды удалите воздух из системы, чтобы обеспечить её надлежащую работу и предотвратить образование брызг во время приготовления кофе.

1. Наполните резервуар для воды и включите кофемашину.
2. Нажмите кнопку *Cappuccino*.
3. Дождитесь, пока вода начнёт поступать из контейнера для молока. Это необходимо для удаления воздуха из системы. Наполните контейнер для молока водой.
4. Еще раз нажмите кнопку «*Cappuccino*», чтобы остановить процесс.
5. Нажмите кнопку приготовления кофе, чтобы начать приготовление напитка.

Панель управления

Рис. 2

1. Кнопка питания
2. Кнопка «*Cold Espresso*»
3. Кнопка «*Espresso*»
4. Кнопка «*Double Espresso*»
5. Кнопка «*Long*»
6. Кнопка «*Americano*»
7. Кнопка «*Cappuccino*»
8. Кнопка «*Latte*»
9. Кнопка «*Frothed Milk*»

10. Кнопка «Cleaning»

Подготовка к работе

1. Убедитесь, что кофемашина выключена и отключена от электросети.
2. Возьмитесь за ручку резервуара для воды и поднимите его вверх.
3. Наполните резервуар свежей холодной водой. Не превышайте отметку MAX.
4. Налейте молоко в контейнер для молока. Уровень молока не должен превышать отметку MAX.

Заполнение резервуара для воды

- Наполните резервуар водой. Вы можете налить воду непосредственно в резервуар с помощью стакана или снять его с кофемашины и наполнить под краном.

Примечание: Если вы снимали резервуар с кофемашины для наполнения водой, после установки убедитесь, что он расположен правильно.

– Наполните резервуар необходимым количеством воды, не превышая отметку MAX. Для приготовления кофе используйте только холодную воду.

– Закройте крышку резервуара для воды и установите его в кофемашину. Убедитесь, что резервуар установлен правильно.

Наполнение контейнера для молока

– Если вы готовите капучино или латте, снимите контейнер для молока с кофемашины, откройте крышку и налейте необходимое количество холодного молока. Уровень молока не должен превышать отметку MAX.

– Установите контейнер для молока обратно в кофемашину и убедитесь, что он установлен правильно.

Примечание: Для достижения наилучшего результата используйте охлажденное цельное молоко.

1. Вставьте фильтр в портафильтр и, используя мерную ложку из комплекта, наполните его молотым кофе для эспрессо. (Рис. 3)

Примечание: Степень уплотнения молотого кофе в фильтре так же важна, как сорт кофе и степень его помола, для получения качественного эспрессо. Поэтому всегда убеждайтесь, что фильтр чист и не содержит остатков кофе.

- Если помол слишком мелкий, произойдет чрезмерная экстракция, из-за чего кофе будет иметь более выраженную горечь.
- Если помол слишком крупный, вода будет проходить через кофе слишком быстро, в результате чего на поверхности эспрессо образуется недостаточно крема.
- Если кофе недостаточно, добавьте ещё молотого кофе в фильтр.
- Уплотните молотый кофе темпером.
- Удалите остатки кофе с края фильтра, чтобы обеспечить правильную установку портафильтра в заварительную группу и предотвратить протекание.
- Правильное утрямбовывание – один из ключевых этапов приготовления эспрессо.
- Если кофе утрямбован слишком плотно, эспрессо будет вытекать медленно, а крема будет более насыщенной.
- Если кофе утрямбован недостаточно плотно, эспрессо будет вытекать быстрее, а крема будет меньше.

2. Установите портафильтр в заварочную группу, повернув ручку сначала влево, а затем вправо до полной фиксации. Отпустите ручку, портафильтр должен быть надежно зафиксирован, а его ручка должна быть повернута примерно на 90° вперед. (Рис. 4)

3. Если вы используете высокую чашку для приготовления латте, снимите подставку для чашки.

Примечание: При приготовлении капучино или латте убедитесь, что рычаг трубки подачи молочной пены отрегулирован так, чтобы её конец находился внутри чашки.

4. После подключения кофемашины к электросети нажмите кнопку




включения/выключения. Все индикаторы перестанут мигать и будут гореть непрерывно. Это означает, что кофемашина нагрелась и готова к работе.

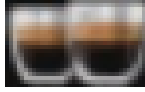
5. Холодное эспрессо (фильтр на одну порцию): положите кубики льда в



резервуар для воды, затем нажмите кнопку “Cold Espresso” для приготовления холодного эспрессо. Объём напитка составляет примерно 60 мл ($\pm 30\%$).

Совет: для достижения наилучшего результата используйте охлаждённую воду.

6. Одиночный горячий эспрессо: нажмите кнопку . Индикатор начнёт мигать, что означает нагрев кофемашины. Когда индикатор перестанет мигать и будет гореть непрерывно, устройство будет готово к приготовлению кофе. Объём напитка составляет примерно 50 мл ($\pm 30\%$).


7. Двойной горячий эспрессо: нажмите кнопку . Индикатор начнёт мигать, что означает нагрев кофемашины. Когда индикатор перестанет мигать и будет гореть непрерывно, устройство будет готово к приготовлению кофе. Объём напитка составляет примерно 80 мл ($\pm 30\%$).

Советы: Идеальный эспрессо имеет темный карамельный цвет с красноватыми отблесками.


1. После приготовления горячего эспрессо дайте кофемашине полностью остыть, прежде чем готовить холодный эспрессо.

2. Нажмите и удерживайте кнопку Cold Espresso в течение 3 секунд, чтобы выпустить горячую воду и охладить устройство. Через некоторое время снова нажмите кнопку, чтобы остановить процесс. После этого кофемашина будет готова к дальнейшему использованию.



8. Американо (фильтр на одну порцию): нажмите кнопку . Индикатор начнёт мигать, что означает нагрев кофемашины. Когда индикатор перестанет мигать и будет гореть непрерывно, устройство будет готово к приготовлению кофе. Объем напитка составляет примерно 120 мл ($\pm 30\%$).




9. Лонг (фильтр на две порции): нажмите кнопку . Индикатор начнёт мигать, что означает нагрев кофемашины. Когда индикатор перестанет мигать и будет гореть непрерывно, устройство будет готово к приготовлению кофе. Кофемашина автоматически прекратит подачу напитка примерно через 90 секунд (объем примерно 300–400 мл).

Примечание: Если необходимо приготовить меньший объем кофе, нажмите кнопку выбранного режима еще раз во время приготовления, чтобы остановить подачу, когда будет достигнут желаемый объем.

10. Капучино (фильтр на одну порцию): перед приготовлением капучино отрегулируйте желаемое количество молочной пены, поворачивая регулятор на крышке контейнера влево для большего количества пены или



вправо для меньшего. Нажмите кнопку Cappuccino , чтобы приготовить одну порцию капучино. Кофемашина начнёт готовить капучино в соответствии с выбранными настройками. Общий объем напитка составляет примерно 120 мл ($\pm 30\%$): сначала подается вспененное молоко (примерно 80 мл), а затем порция эспрессо (примерно 40 мл) непосредственно в чашку. За один цикл можно приготовить только одну чашку.

Примечание: Количество молочной пены можно регулировать во время приготовления напитка.

11. Латте (фильтр на одну порцию): перед приготовлением латте отрегулируйте желаемое количество молочной пены, поворачивая регулятор на крышке контейнера влево для увеличения количества пены



или вправо для уменьшения. Нажмите кнопку Latte , для приготовления одной порции латте. Кофемашина начнёт готовить латте в соответствии с выбранными настройками. Общий объём напитка составляет примерно 160 мл ($\pm 30\%$). Сначала подаётся молоко (примерно 120 мл), а затем порция эспрессо (примерно 40 мл) непосредственно в чашку. За один цикл можно приготовить только одну чашку.

Примечание: Количество молочной пены можно регулировать во время приготовления напитка.

12. Взбитое молоко: кофемашину также можно использовать только для



приготовления молочной пены. Нажмите кнопку , чтобы добавить больше пены в напиток или приготовить молочную пену для других напитков, таких как горячий шоколад, чай латте и т. п. Процесс автоматически завершится примерно через 25 секунд. После приготовления напитков на основе молока контейнер с молоком можно хранить в холодильнике или вылить остатки молока.

4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

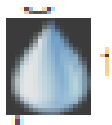
Очистка контейнера для молока и трубки подачи молочной пены

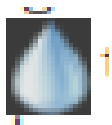
Хотя контейнер с остатками молока можно хранить в холодильнике, рекомендуется регулярно очищать как контейнер, так и трубку подачи молочной пены, чтобы предотвратить засорение и накопление остатков молока. Для очистки контейнера выполните следующие действия:

1. Снимите контейнер для молока с кофемашины.
2. Снимите крышку контейнера.
3. Вылейте остатки молока. Тщательно вымойте контейнер и его крышку тёплой мыльной водой. Промойте детали чистой водой и хорошо

высушите их. Не используйте абразивные чистящие средства или жёсткие губки, так как они могут поцарапать поверхность.

4. Поставьте большую пустую чашку под трубку подачи молочной пены.



5. Нажмите кнопку . Кофемашина начнёт подавать пар через трубку подачи молочной пены. Дайте ей поработать несколько секунд, пока в чашке не останется следов молока. По завершении ещё раз нажмите кнопку Cleaning, чтобы остановить процесс.

6. Вылейте остатки воды из контейнера для молока и установите его обратно в кофемашину.

Очистка заварочной группы, портафильтра и фильтров

1. Полностью выключите кофемашину, нажав кнопку включения/выключения, а затем отсоедините вилку от электросети.
2. Подождите, пока горячие металлические части кофемашины остынут.
3. Снимите портафильтр и удалите использованный молотый кофе или кофейную таблетку. Вымойте портафильтр и фильтр тёплой мыльной водой, после чего промойте чистой водой. Не мойте портафильтр и фильтры в посудомоечной машине.
4. Протрите нижнюю часть заварочной группы влажной тканью или бумажным полотенцем, чтобы удалить остатки молотого кофе.
5. Установите портафильтр (без фильтра) обратно в заварочную группу.
6. Поставьте большую пустую чашку под портафильтр.
7. Включите кофемашину, нажмите кнопку «Espresso» и дайте устройству пропустить воду через систему, пока процесс не завершится автоматически.

Очистка резервуара для воды

Слейте остатки воды в раковину, сняв резервуар и опустошив его. Рекомендуется опустошать резервуар после каждого использования. Вымойте резервуар тёплой мыльной водой, тщательно промойте и высушите.

Примечание: Резервуар для воды нельзя мыть в посудомоечной машине.

Очистка внешних поверхностей устройства

- Протирайте корпус мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие губки, так как они могут поцарапать поверхность.
- Не оставляйте портафильтр установленным в заварочной группе на длительное время во время хранения. Это может негативно повлиять на уплотнитель между заварочной группой и портафильтром.
- Не погружайте устройство в воду.

Удаление накипи / Очистка

Если одновременно мигают индикаторы кнопок «Espresso» и «Americano», это означает, что кофемашину необходимо очистить от накипи.

Регулярно проводите удаление накипи, примерно раз в 4 недели. Это обеспечивает стабильное качество кофе, снижает энергопотребление и продлевает срок службы устройства.

После 300 циклов приготовления индикаторы кнопок Espresso и Americano начнут одновременно мигать, а также прозвучат 5 звуковых сигналов.

- Кофемашина ведет учет общего количества циклов приготовления кофе.
- Каждый цикл приготовления увеличивает этот счетчик.

По достижении 300 циклов

1. После каждого цикла приготовления кофемашина будет автоматически напоминать о необходимости удаления накипи.
2. Напоминание состоит из:

- Одновременного 5-кратного мигания индикаторов кнопок Espresso и Americano;

- 5 звуковых сигналов.

3. После завершения этой последовательности (5 миганий / 5 звуковых сигналов):

- Кофемашина переходит в режим ожидания;

- При необходимости можно начать новый цикл приготовления кофе.

- Напоминание (мигание индикаторов и звуковые сигналы) будет повторяться после каждого цикла приготовления, пока пользователь не выполнит процедуру удаления накипи.

- Только после завершения этой процедуры счетчик циклов будет автоматически сброшен, а напоминание исчезнет.

Процесс удаления накипи

1. Наполните резервуар водой и средством для удаления накипи для кофемашин до отметки MAX, следуя рекомендациям производителя средства.

2. Установите в кофемашину портафильтр с фильтром, не добавляя молотый кофе.

3. Поставьте под заваривательную группу и паровую трубку ёмкость объёмом не менее 1 литра. При необходимости снимите поддон для капель.

4. Подключите кофемашину к электросети и включите её.

Этап 1. Удаление накипи

1. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Espresso» и «Americano» в течение 5 секунд. Индикатор кнопки «Espresso» начнёт мигать, а индикатор кнопки «Americano» будет гореть непрерывно.

2. Сначала раствор для удаления накипи будет проходить через заварочную группу примерно 2 минуты.
3. Затем остаток раствора пройдет через паровую трубку. Это займет еще несколько минут.
4. По завершении процесса индикатор Espresso начнет мигать, а индикатор Americano будет гореть непрерывно. Это означает, что первый этап удаления накипи завершен.
5. Опустошите емкость, в которую собирался раствор, и установите её на место.

Этап 2. Промывка

1. Теперь необходимо промыть кофемашину чистой водой, чтобы полностью удалить остатки средства для удаления накипи. Промойте резервуар для воды и наполните его чистой водой.
2. Во время промывки индикатор кнопки «Americano» будет мигать, а индикатор кнопки «Espresso» будет гореть непрерывно.
3. Через несколько минут остатки воды будут выпущены через паровую трубку. Это займет еще несколько минут.
4. Процесс удаления накипи завершится после того, как вся вода пройдет через систему. Прозвучит звуковой сигнал, а на дисплее загорятся все индикаторы.
5. Выключите кофемашину и опустошите емкость, в которую собиралась вода.
6. Промойте портафильтр под проточной водой. Перед повторным использованием убедитесь, что все части устройства полностью высохли.

Хранение

Если кофемашина не будет использоваться в течение длительного времени, отключите её от электросети. При необходимости очистите устройство и дайте ему полностью высохнуть. Храните кофемашину и все аксессуары в сухом, чистом месте, защищённом от прямых солнечных лучей, недоступном для детей и домашних животных.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Проблема | Возможная причина | Возможное решение |
|--|---|--|
| Кофе не подается через портафильтр. | В резервуаре нет воды. | Наполните резервуар водой. |
| | Кофе слишком мелкого помола. | Используйте кофе более крупного помола. |
| | В фильтре слишком много кофе. | Уменьшите количество кофе в фильтре. |
| | Кофемашина не включена или не подключена к электросети. | Подключите вилку к розетке и включите кофемашину. |
| | Кофе утрамбован слишком плотно. | Засыпьте кофе повторно и не уплотняйте его слишком сильно. |
| Жидкость вытекает из верхней части портафильтра. | Портафильтр не закреплен должным образом. | Поверните портафильтр до полной фиксации. |
| | На уплотнителе остались следы кофе. | Удалите остатки кофе. |
| | В фильтре слишком много кофе. | Уменьшите количество кофе в фильтре. |
| Молоко не вспенивается или не подается через трубку подачи молока. | Не хватает пара. | Наполните резервуар водой. |
| | Молоко недостаточно холодное. | Используйте холодное молоко. |
| | Засорилась трубка подачи молочной пены. | Очистите трубку подачи молочной пены. |
| Кофе проходит через фильтр слишком | Кофе слишком крупного помола. | Используйте кофе более мелкого помола. |

| | | |
|-------------------------|--|---|
| быстро. | В фильтре недостаточно кофе. | Добавьте больше кофе в фильтр и слегка утрамбуйте его темпером. |
| Кофе слишком разбавлен. | Для двойного эспрессо используется маленький фильтр. | Используйте большой фильтр для приготовления двойного эспрессо. |
| | Кофе слишком крупного помола. | Используйте кофе более мелкого помола. |

6. УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Этот символ означает, что в соответствии с действующими нормативными требованиями изделие и/или его источники питания нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. По истечении срока службы изделия необходимо извлечь батареи или аккумуляторы и сдать их в специально предназначенный пункт сбора, определенный местными органами власти.

Для получения подробной информации о правильной утилизации электрического и электронного оборудования и/или соответствующих батарей, или аккумуляторов обратитесь в местные органы власти.

Соблюдение этих рекомендаций способствует защите окружающей среды.

Информацию о национальных системах переработки упаковки и соответствующей маркировке можно найти на нашем веб-сайте.

7. АВТОРСКОЕ ПРАВО

Имущественные права интеллектуальной собственности на тексты данного руководства принадлежат SECOTEC INNOVACIONES, S.L. Все права защищены. Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена, сохранена в системе хранения данных, передана или распространена в любой форме или любым способом (электронным,

механическим, путем фотокопирования, записи или иным способом) без предварительного разрешения SECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



Компания Cecotec Innovaciones заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и другим применимым положениям нормативных актов Европейского Союза. Данное изделие разработано, изготовлено и протестировано в соответствии с требованиями действующих стандартов безопасности и качества. Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по адресу:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>